

IMK401RVS

Keuken mengkraan

Kitchen mixer tap • Armatur für die Küche • Mitigeur de cuisine



NL • Handleiding	4	-	7
EN • User manual	8	-	11
DE • Benutzerhandbuch	12	-	15
FR • Manuel d'utilisation	16	-	19

Nederlands

1.	Veiligheidsvoorschriften	pagina 4
2.	Voor het eerste gebruik	pagina 5
3.	Installatie van de mengkraan	pagina 6
4.	Gebruik van de mengkraan	pagina 7
5.	Reiniging & onderhoud	pagina 7

English

1.	Safety instructions	page 8
2.	Before using for the first time	page 9
3.	Installation of the mixer tap	page 10
4.	Using the mixer tap	page 11
5.	Cleaning & maintenance	page 11

Deutsch

1.	Sicherheitsvorschriften	Seite 12
2.	Vor dem ersten Gebrauch	Seite 13
3.	Installation der Armatur	Seite 14
4.	Bedienung der Armatur	Seite 15
5.	Reinigung & Wartung	Seite 15

Français

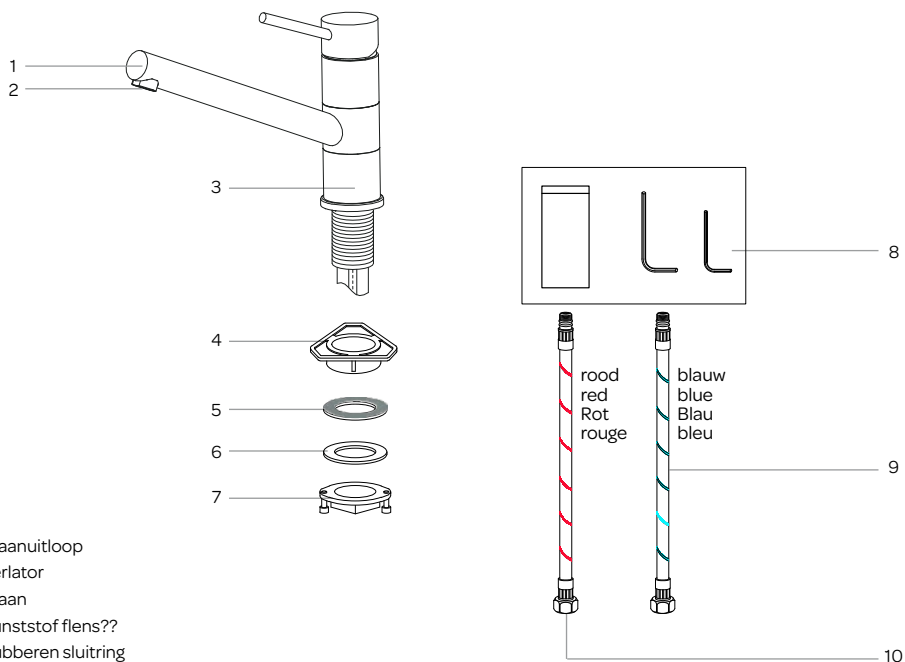
1.	Consignes de sécurité	page 16
2.	Avant la toute première utilisation	page 17
3.	Installation du mitigeur	page 18
4.	Usage du mitigeur	page 19
5.	Nettoyage & entretien	page 19

1 veiligheidsvoorschriften

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- De installatie dient plaats te vinden volgens de plaatselijk geldende voorschriften voor bouw en water. Neem bij twijfel contact op met een installateur.
- Defecte onderdelen mogen alleen vervangen worden door originele onderdelen. Alleen van die onderdelen kan de fabrikant garanderen dat zij aan de veiligheidseisen voldoen.
- Schade ontstaan door verkeerd aansluiten, verkeerd inbouwen of verkeerd gebruik valt niet onder de garantie.

2 voor het eerste gebruik

Voordat u het apparaat voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak de mengkraan voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken de mengkraan zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. Controleer of alle onderdelen meegeleverd zijn zoals hieronder beschreven.

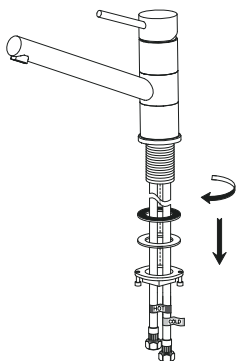


1. Kraanuitloop
2. Perlator
3. Kraan
4. Kunststof flens??
5. Rubberen sluitring
6. Metalen sluitring
7. Bevestigingsring en schroeven
8. Zakje met imbusleutels
9. Aansluitslang - koud water
10. Aansluitslang - warm water

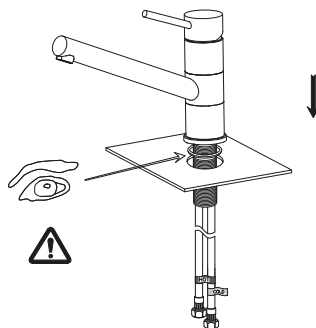
3 installatie van de mengkraan

- De veiligheid tijdens het gebruik is alleen gegarandeerd als de montage technisch correct en in overeenstemming met dit installatievoorschrift is uitgevoerd. De installateur is aansprakelijk voor schade veroorzaakt door een foutieve montage.
- Door verkeerde installatie, aansluiting of montage vervalt de garantie.
- De nominale druk van de mengkraan is 0.3MPa en het kan functioneren met een waterdruk van 0.05-0.5MPa (inclusief warm en koud waterdruk).
- De mengkraan is geschikt voor gebruik binnenshuis met een gemiddelde temperatuur van 4-70°C.
- Let bij de montage op de juiste aansluiting van koud en warm water.
- Te gebruiken gereedschap: schroevendraaier, waterpas, teflontape en eventueel een boor als er nog geen kraangat in het werkblad zit.
- Spoel de mengkraan schoon voordat u deze in gebruik neemt.

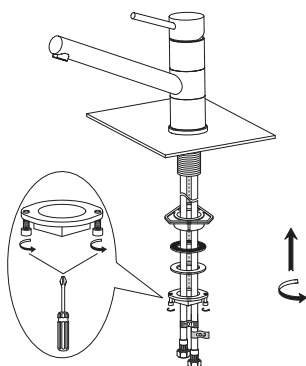
1.



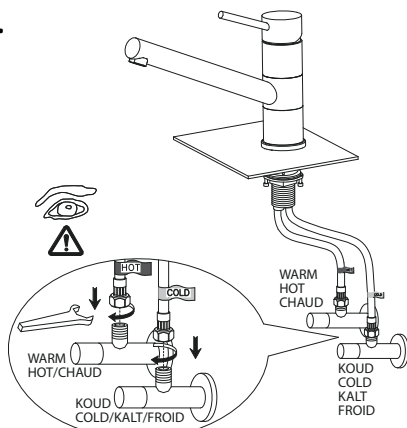
2.



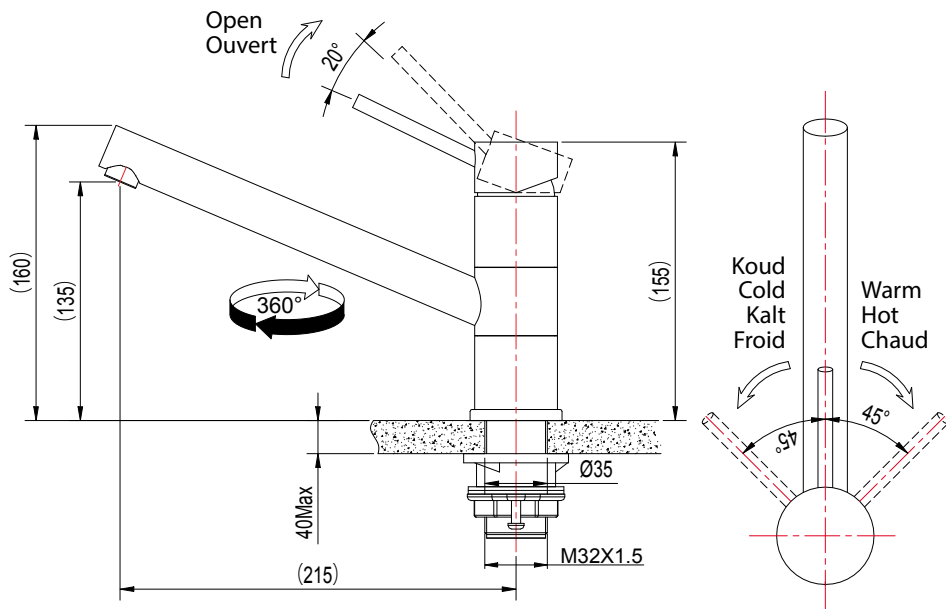
3.



4.

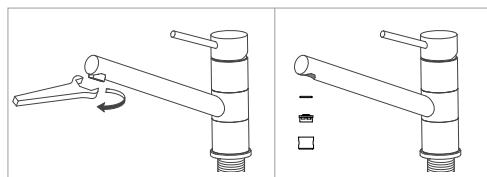


4 gebruik van de mengkraan

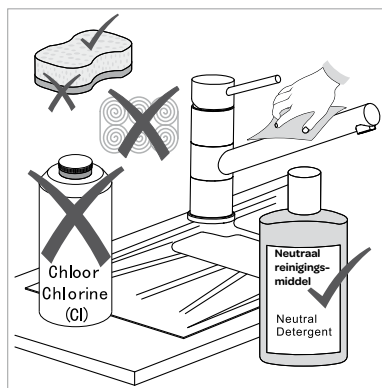


5 reiniging & onderhoud

- **Gebruik geen agressieve schurende reinigingsmiddelen die chloor bevatten of kalkoplossend of zuur zijn voor het reinigen van de mengkraan, zoals chloor, staalwol, e.d.**
- Reinig de mengkraan dagelijks enkel met een zachte, vochtige doek en een mild reinigingsmiddel, zoals afwasmiddel. Na het schoonmaken goed afspoeien en drogen met een schone, droge doek.



1. Draai de perlator los met een tang of steeksleutel, let op dat je geen schade veroorzaakt. Zet de mengkraan kort aan.
2. Zet de mengkraan uit en schroef de perlatorhuls los. Reinig de perlator met een geschikt ontkalkingsmiddel.
3. Plaats de perlator terug in de perlatorhuls en bevestig deze stevig in de kraanhals. Spoel de kraan kort door.
4. De mengkraan is nu klaar voor gebruik.

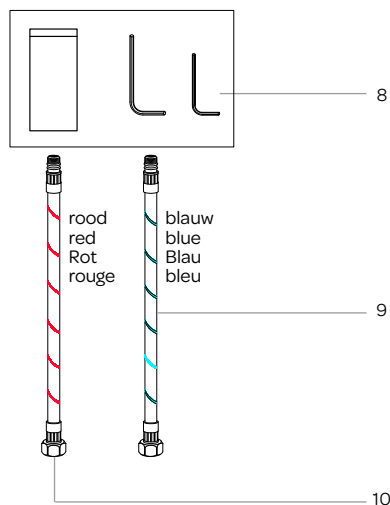
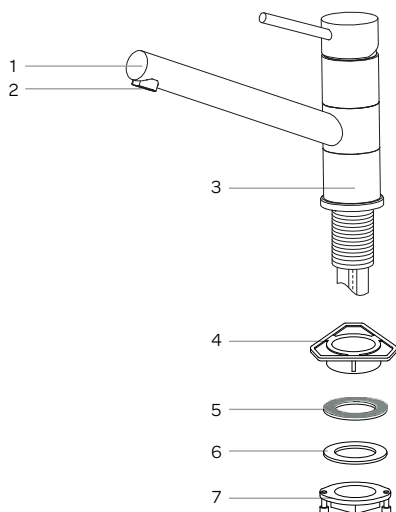


1 safety instructions

- **Carefully and fully read the user manual prior to using the appliance and carefully store the manual for future reference.**
- Only use this appliance for the purposes described in the user manual.
- Installation should take place in accordance with locally applicable regulations for construction and water. Consult an installer in case of doubt.
- Defective parts may only be replaced by original parts. Only for those parts will the manufacturer be able to guarantee that they meet the safety requirements.
- Damage as a result of incorrect connection, incorrect fitting or incorrect use does not fall under the warranty.

2 before using for the first time

Observe these instructions when using the appliance for the first time: carefully unpack the mixer tap and remove all packaging material. Keep the packaging (plastic bags and cardboard) out of the reach of children. After unpacking the mixer tap, check it for external damage that may have occurred during transport. Check that all components described below are included in the delivery.

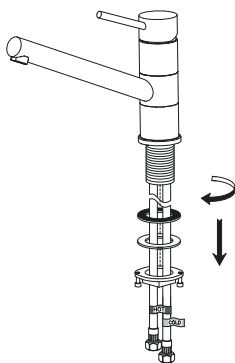


1. Tap spout
2. Perlator
3. Tap
4. Plastic flange
5. Rubber washer
6. Metal washer
7. Fastening ring and screws
8. Bag with socket head wrenches
9. Connection hose - cold water
10. Connection hose - hot water

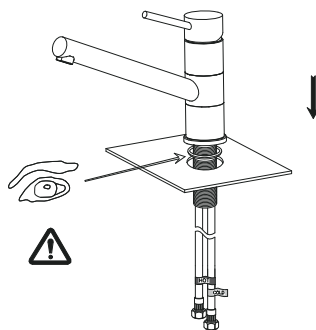
3 installation of the mixer tap

- Safety during use is only guaranteed if the assembly has taken place in a technically correct way and in accordance with these installation instructions. The installer is liable for damage caused by incorrect assembly.
- In case of incorrect installation or connection, the warranty becomes invalid.
- The nominal pressure of the mixer tap is 0.3MPa and the tap is able to function with a water pressure of 0.05-0.5MPa (including hot and cold water pressure).
- The mixer tap is suitable for indoor use with an average temperature of 4-70°C.
- During assembly, make sure the hot and cold water connections are correct.
- Tools to be used: screwdriver, water level, teflon tape and a drill, if there is no tap hole in the worktop yet.
- Rinse the mixer tap clean before using it.

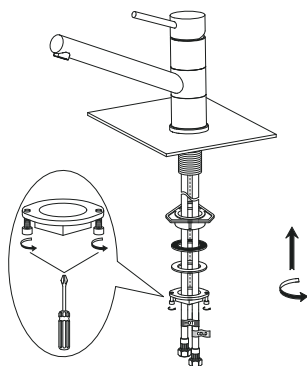
1.



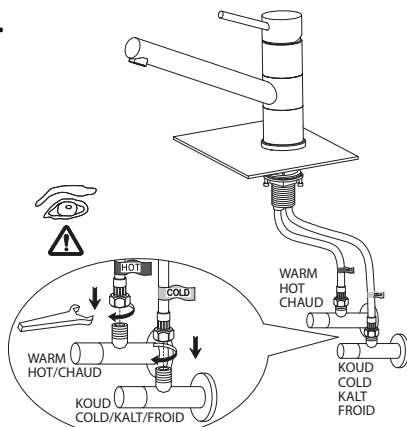
2.



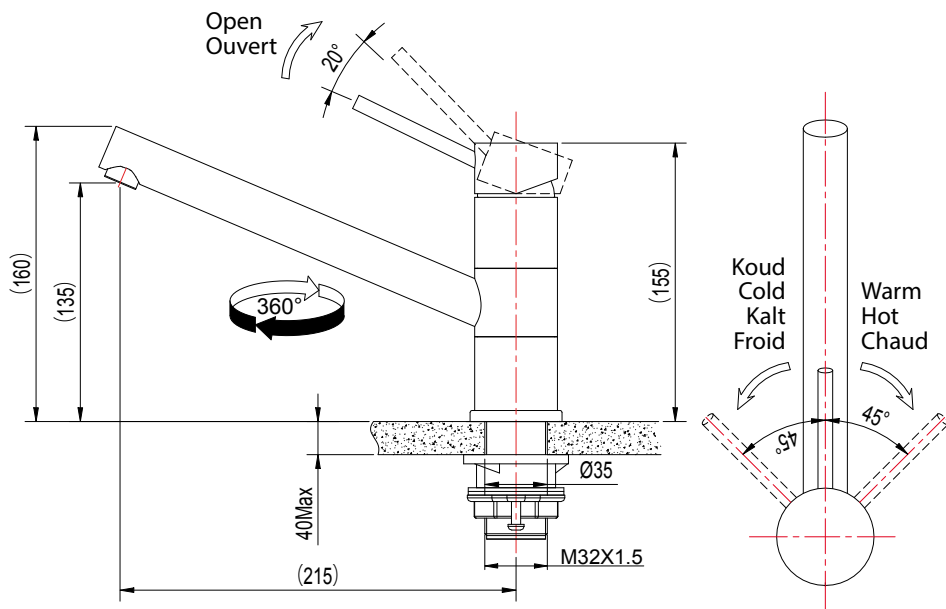
3.



4.

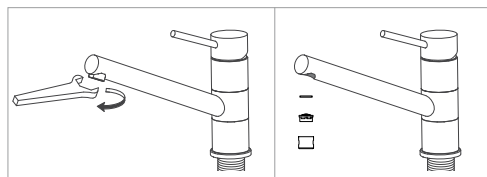


4 using the mixer tap

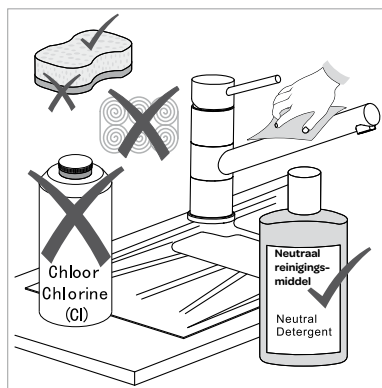


5 cleaning and maintenance

- When cleaning the mixer tap, do not use aggressive, abrasive cleaning agents such as chlorine or steel wool, or detergents that have limescale dissolving or acidic properties.
- Daily clean the mixer tap only with a soft, damp cloth and a mild detergent such as a washing-up liquid. Rinse thoroughly after cleaning and dry with a clean, dry cloth.



1. Loosen the aerator using pliers or a wrench, being careful to avoid damage. Briefly turn on the mixer tap.
2. Turn off the mixer tap and unscrew the aerator casing. Clean the aerator with an appropriate descaling cleaner.
3. Place the aerator back in the aerator casing and securely reattach it to the faucet spout. Briefly flush the tap with water.
4. The mixer tap is now ready for use.

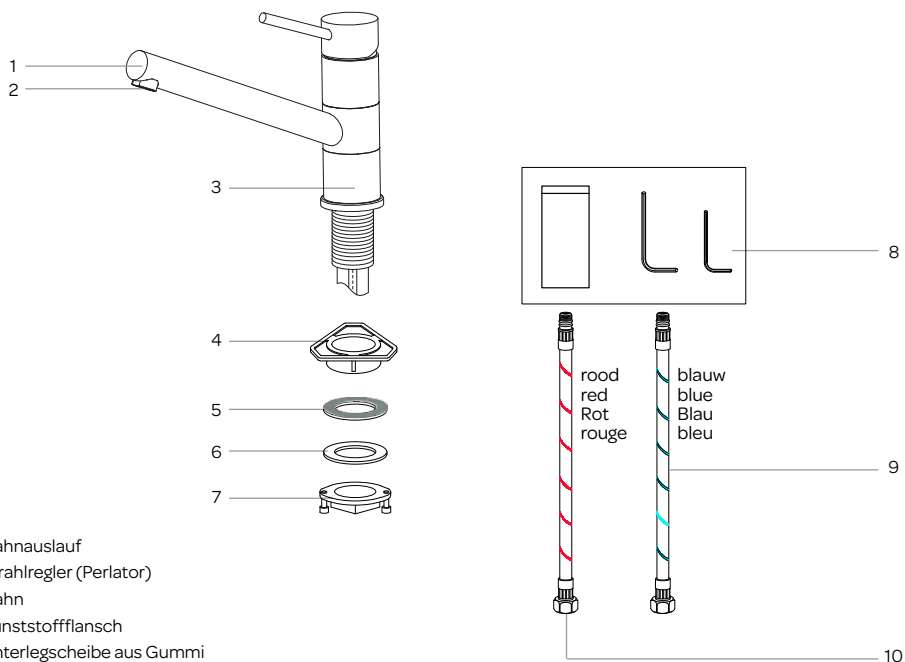


1 Sicherheitsvorschriften

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig und aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf, damit Sie sie auch später noch zurate ziehen können.**
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke.
- Die Installation muss in Übereinstimmung mit den vor Ort geltenden Vorschriften für die Bau- und Wasserwirtschaft stattfinden. Nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Installateur auf, wenn Sie Zweifel haben.
- Defekte Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden. Nur bei Originalteilen kann der Hersteller garantieren, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Für Schäden, die durch falsches Anschließen, falsches Einbauen oder eine unsachgemäße Verwendung entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

2 Vor dem ersten Gebrauch

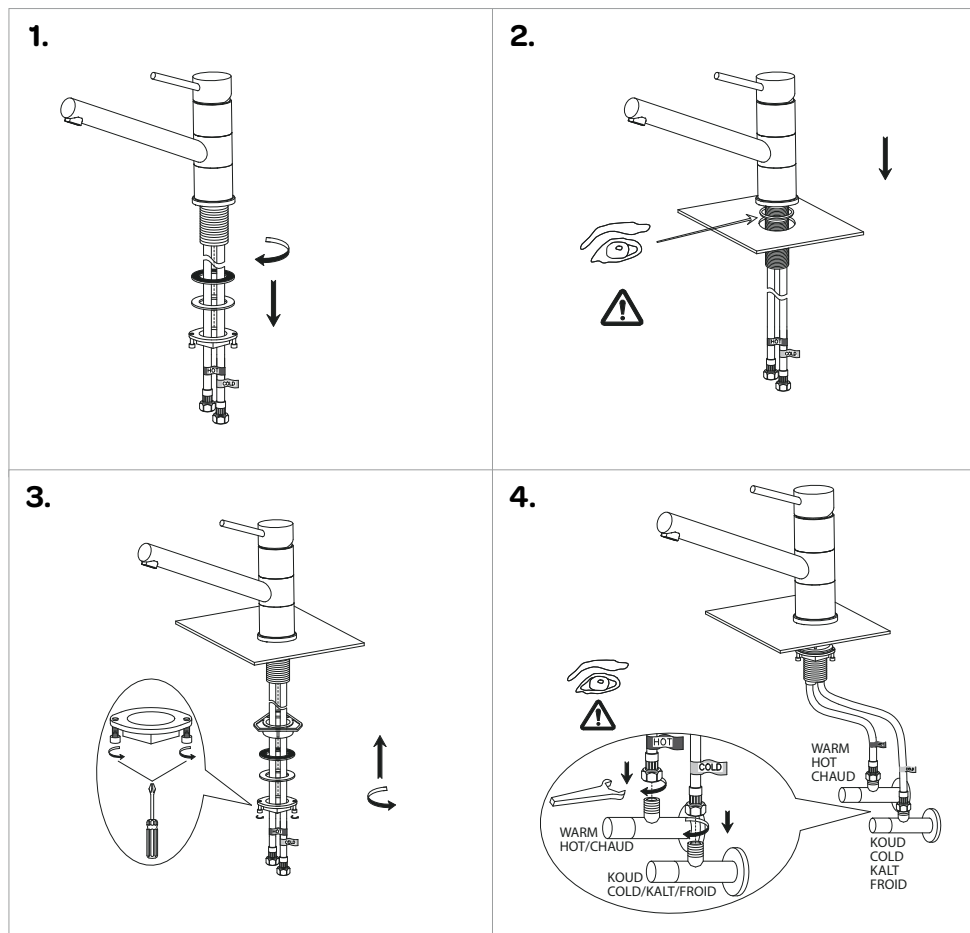
Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, müssen Sie wie folgt vorgehen: Packen Sie die Armatur vorsichtig aus und entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung (Plastikhüllen und Pappe) für Kinder unzugänglich auf. Kontrollieren Sie die Armatur, nachdem Sie sie aus der Verpackung genommen haben, sorgfältig auf äußerliche Schäden, die eventuell durch den Transport entstanden sein können. Kontrollieren Sie, ob alle unten aufgeführten Teile geliefert wurden.



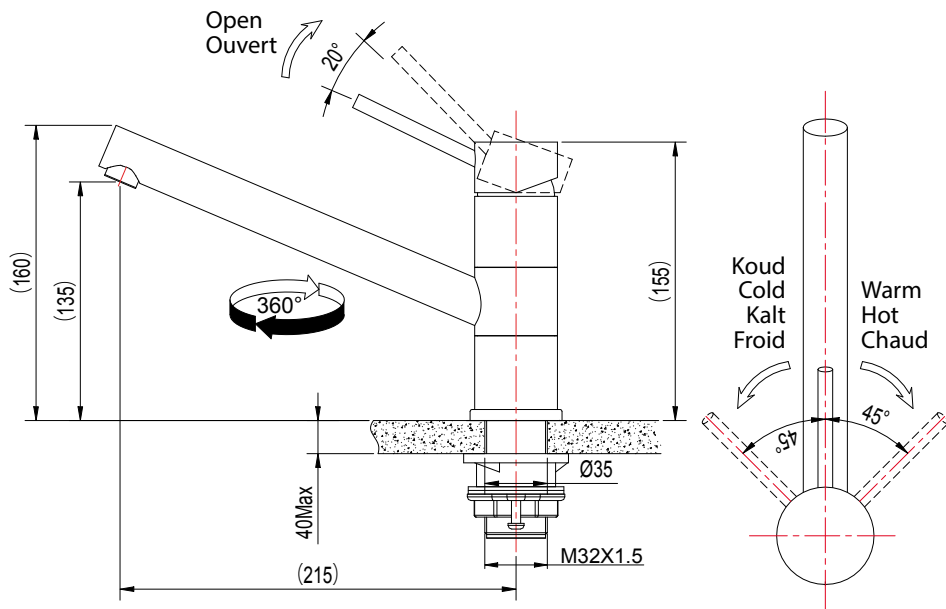
1. Hahnauslauf
2. Strahlregler (Perlator)
3. Hahn
4. Kunststoffflansch
5. Unterlegscheibe aus Gummi
6. Unterlegscheibe aus Metall
7. Befestigungsring mit Schrauben
8. Beutel mit Inbusschlüsseln
9. Anschlussschlauch - Kaltwasser
10. Anschlussschlauch - Warmwasser

3 Installation der Armatur

- Die Sicherheit beim Gebrauch ist nur garantiert, wenn die Montage technisch korrekt und in Übereinstimmung mit dieser Installationsvorschrift ausgeführt wird. Der Installateur haftet für Schäden durch fehlerhafte Montage.
- Bei falscher Installation, falschem Anschluss oder falscher Montage verfällt die Garantie.
- Der Nenndruck der Armatur beträgt 0,3 MPa und sie funktioniert bei einem Wasserdruck zwischen 0,05 und 0,5 MPa (inklusive Warm- und Kaltwasserdruck).
- Die Armatur ist für die Verwendung in Räumen mit einer Durchschnittstemperatur zwischen 4 und 70°C geeignet.
- Achten Sie bei der Montage darauf, dass die Anschlüsse für kaltes und warmes Wasser richtig angeschlossen werden.
- Zu verwendendes Werkzeug: Schraubendreher, Wasserwaage, Teflonklebeband und eventuell ein Bohrer, wenn in der Arbeitsplatte noch keine Bohrung für die Armatur vorhanden ist.
- Spülen Sie die Armatur durch, bevor Sie diese in Gebrauch nehmen.

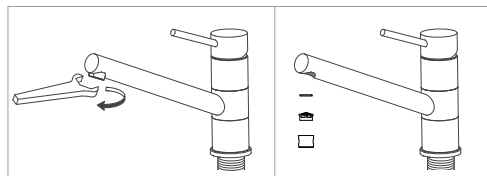


4 Bedienung der Armatur

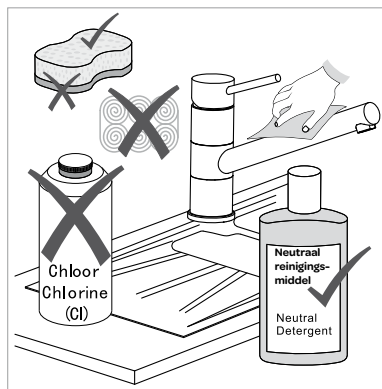


5 Reinigung & Wartung

- **Verwenden Sie zum Reinigen der Armatur keine aggressiven, scheuernden Reinigungsmittel, die Chlor enthalten, Kalk lösen oder sauer sind, wie Chlor, Stahlwolle u. Ä.**
- Reinigen Sie die Armatur jeden Tag und nur mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel, zum Beispiel mit Spülmittel.
Nach der Reinigung muss die Armatur gründlich abgespült und mit einem sauberen trockenen Tuch abgetrocknet werden.



1. Lösen Sie den Strahlregler mit einer Zange oder einem Schraubenschlüssel, achten Sie darauf, keine Beschädigungen zu verursachen. Öffnen Sie kurz die Amatur.
2. Schließen Sie die Amatur und schrauben Sie das Gehäuse des Strahlreglers ab. Reinigen Sie den Strahlregler mit einem geeigneten Entkalkungsmittel.
3. Setzen Sie den Strahlregler wieder in das Gehäuse ein und befestigen Sie ihn fest am Wasserhahn. Spülen Sie den Amatur kurz durch.
4. Die Amatur ist nun einsatzbereit.



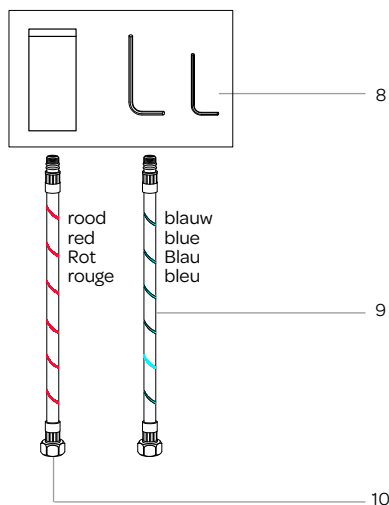
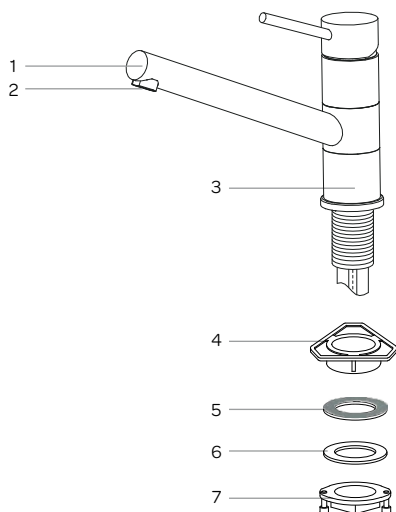
1 Consignes de sécurité

- **Lisez attentivement et entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, et conservez-le soigneusement pour une consultation future.**
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce mode d'emploi.
- L'installation doit être effectuée conformément aux réglementations locales en vigueur pour la construction et l'eau. En cas de doute, contactez un installateur.
- Les pièces défectueuses ne doivent être remplacées que par des pièces d'origine. Seules ces pièces d'origine peuvent être garanties par le fabricant comme répondant aux exigences de sécurité.
- Les dommages causés par un mauvais branchement, un mauvais encastrement ou une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie.

2 avant la toute première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, vous devez procéder comme suit : déballez le mitigeur avec précaution et retirez tout le matériel d'emballage. Conservez le matériau d'emballage (sacs en plastique et carton) hors de portée des enfants. Après l'avoir déballé, vérifiez scrupuleusement si le mitigeur n'a pas été endommagé (dommages apparents) pendant le transport.

Vérifiez si tous les éléments tels que décrit ci-dessous, sont bien présents.

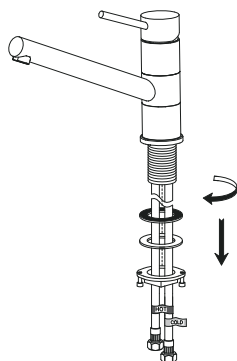


1. Bec de robinet
2. Aérateur
3. Robinet
4. Bride en plastique
5. Rondelle d'étanchéité en caoutchouc
6. Rondelle d'étanchéité en métal
7. Rondelle et vis de fixation
8. Sachet avec clés à six pans
9. Tuyau de raccordement - eau froide
10. Tuyau de raccordement - eau chaude

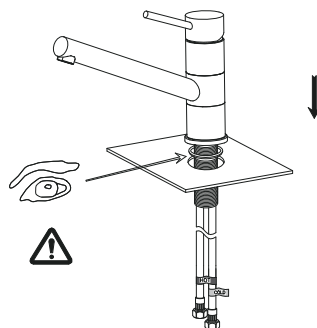
3 installation du mitigeur

- La sécurité au cours de l'utilisation n'est garantie que si le montage est techniquement réalisé de manière correcte et conformément aux présentes instructions d'installation. L'installateur est responsable des dommages causés par un montage incorrect.
- Les installations, raccordements et montages incorrects entraîneront la perte de la garantie.
- La pression nominale du mitigeur est de 0,3 MPa et il peut fonctionner avec une pression d'eau située entre 0,05 et 0,5 MPa (pression d'eau chaude et froide comprise).
- Le mitigeur convient pour une utilisation à l'intérieur avec une température moyenne de 4 à 70°C.
- Lors du montage, veillez à raccorder correctement l'eau froide et l'eau chaude.
- Outillage requis : tournevis, niveau, adhésif téflon et éventuellement une perceuse s'il n'y a pas encore de trou pour le robinet dans le plan de travail.
- Rincez le mitigeur avant de le mettre en service.

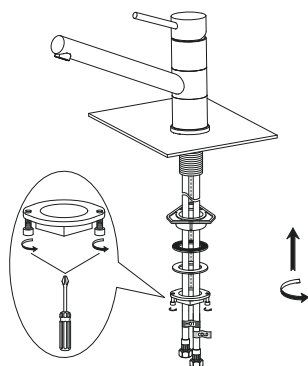
1.



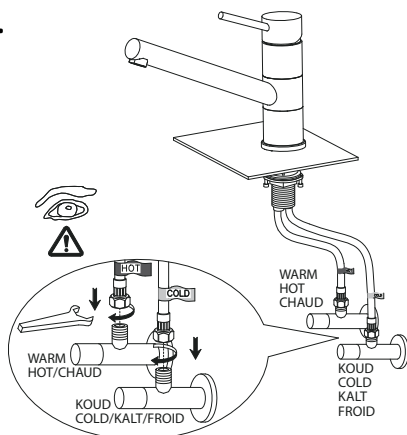
2.



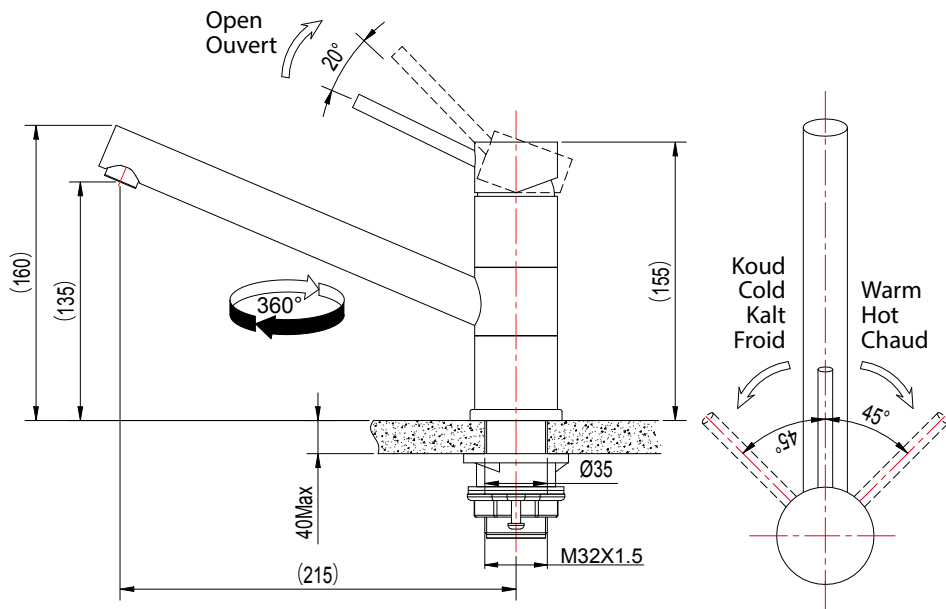
3.



4.

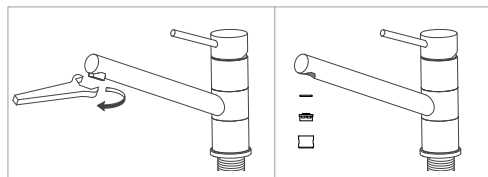


4 usage du mitigeur

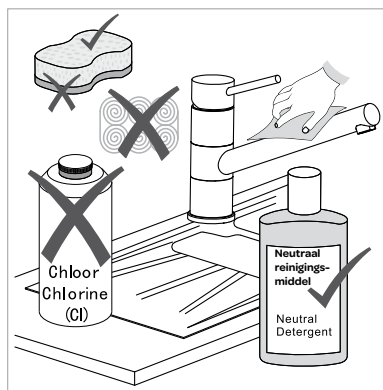


5 nettoyage et entretien

- **N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs agressifs, contenant du chlore, ou sont détartrants ou acides pour le nettoyage du mitigeur, comme le chlore, une paille de fer, et autres**
- Nettoyez le mitigeur tous les jours, uniquement avec un produit nettoyant léger, comme du produit vaisselle. Après le nettoyage, rincez abondamment et séchez le mitigeur avec un chiffon sec propre.



1. Dévissez le brise-jet à l'aide d'une pince ou d'une clé, en prenant soin d'éviter les dommages. Ouvrez brièvement le mitigeur.
2. Fermez le mitigeur et dévissez le boîtier du brise-jet. Nettoyez le brise-jet avec un produit de nettoyage adapté pour le détartrage.
3. Remplacez le brise-jet dans son boîtier et revissez-le fermement sur le bec du robinet. Faites couler de l'eau brièvement pour rincer.
4. Le mitigeur est prêt à être utilisé.



IMK401RVS/01.1224

De service- en garantievoorraarden vind u op de website.
For general terms and conditions of service and warranty check the website.
Für allgemeine Service- und Garantiebedingungen überprüfen Sie die Website.
Pour les conditions générales de garantie et de service après-vente, consultez le site Web.

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden
Modifications and errors reserved
Änderungen und Druckfehler vorbehalten
Sous réserve de modification

**Inventum Huishoudelijke
Apparaten B.V.**

Postbus 5023
6802 EA Arnhem

www.inventum.eu

facebook.com/inventum1908
pinterest.com/inventum1908
youtube.com/inventum1908
instagram.com/inventum1908

